

大清光緒卅三年

本館新開除禮拜外每日出論一  
本如外埠均可函致本館取  
閱如外埠閱報加寄費不  
也除日本英德法各國書裁  
惜工本從廉常辦外復不  
紙各樣單件並有英各紳  
刊活字及各式花邊等國  
西文排印工藝精石印中  
印字大小均能刊印精工刊

第七千六百零四號

# 叻報

(本館在哥里門街門牌一百廿四號D)

印工絕倫並有文士到  
寫各樣文字現由上海購  
刊佈所有各項其目另行  
本館所登來札原稿亦須  
世道人心者始錄其有謬  
礙於人而後支離費解者  
成文以後諸君來札向不  
自諒更須寫明里向不  
登原稿收回也本館不白

丁未五月十一日

Printed and Published for the Proprietor by (五拜禮號一廿月六年七零百九千一英大) Ho Joo Koh at No. 124-D, Cross Street, Singapore.

優給月薪增僱探訪告白 ○啟者本報自去年增設附張以來東蒙海外 諸君之垂青紛紛購  
閱今為欲答隆情起見自願優給薪水增僱坡中探訪俾得擴充篇幅增廣見聞倘有欲承斯之者請即到  
館面商為盼此佈 本館謹啟

## 論督撫宜嚴禁烟不力之州縣

州縣最親民之官也與利除弊政府定議責督撫督撫承宣諸州縣至於利果能興弊果能除與否則  
政府與督撫只有考成督撫之權若夫實力奉行則仍在此與民最親之州縣也然興利而不力則未見其  
益而已至除弊而不力不且日見其害乎故政府對於除弊之政見正宜有風行雷厲之精神必不能以平  
常之有或督撫責任督撫以州縣為護過之地任州縣以奉行作例之觀也 即如禁烟一事固除弊之最  
大者也政府提倡外人贊助全國舉行四民認可此何等重要事件政府而不嚴飭督撫力行是謂政府之  
失職督撫而不嚴飭州縣力行是謂督撫之失職至於州縣何官禁烟何事乃視等兒戲敷衍因循姑無論  
逆上官而抗政府已可謂有礙職之舉而即此坐視民害不與祛除之片心亦復不受人誅富有陰謀矣然  
則斷難望其實力以奉行中國官場之所謂通飭與嚴札在未入政界中人盡力而不先快之以切身之利害  
何德辦矣而在久陪宦味者則直以此為互相推諉之例文其閱完而不擱置腦後者亦復幾希況此禁烟  
之事能禁與不能禁於官職有何關涉於官階有何希冀毋亦人曰禁烟我亦曰禁烟但使抄錄上司札文  
一道略加敷衍張掛禁示便以爲了此一重公案哉 然荷照此官場之老例以禁烟十年以後其難有禁  
絕之望矣政府近議飭督撫將禁烟不力之州縣等官嚴懲其殆深知官場之弊習乎然政府此議是以州  
縣爲最親民之官與其責諸督撫固不如飭督撫以轉責諸州縣也 望州縣有奉行禁烟之實力耳吾以爲此  
猶屬得半之道中國州縣向來辦事仲翼督撫之意向以爲重督撫而輕州縣如注重禁烟即不以嚴懲動之而其  
奉行必力督撫如煙視禁烟即以嚴懲戒之亦復隨意舉行故但定州縣禁烟不力之處分而不定督撫禁  
烟不力之處分恐該州縣爲督撫所愛之人即在衙吸烟亦將容縱之而不暇矣嚴懲恐乎哉 惟是政府於  
禁烟之事既有分派員實行巡查各屬於州縣之奉行最力者而記之於某州縣之奉行不力者而亦記之實  
力者獎不不力者嚴懲之獎一可以勵餘懲一可以儆百似亦未嘗不於各州縣之禁烟大有影響焉此則視  
夫督撫之能遵政府之所飭以行事否耳 錄華字日報

## 諭旨恭錄

○四月廿五日奉 旨左翼監督着誠全去右翼監督着岳樸去欽此○廿六日內閣

抄奉 上諭前辦大學士禮部尚書徐部老成練達學問優長蒙先朝特達之知由翰林院修撰入值南

書房屢司文柄擢正卿旋登協揆嗣因年老休致茲聞遼遜軫惜殊深加恩着賜給陀羅經被派員勸載

海帶領侍衛十員日前往奠醊向書例賜恤任內一切處分准予開復應得恤典該衙門查例具奏伊

子直隸候補道徐慎祥著以道員即補用示篤念舊臣至意欽此○同日奉 上諭廣東南韶連道員缺著

左紹佐補授欽此○同日奉 旨著派塔克什納管理圓明園八旗兵衣三旗並烏槍營事務世續著毋庸

管理欽此○廿七日內閣抄奉 上諭朱壽鏞著調補安徽按察使廣東按察使著鄭孝胥補授欽此○同

日奉 上諭廣東巡撫恩霖著開缺丁乃揚著署理廣東巡撫欽此○同日奉 上諭前因京師雨澤

稀少朕親詣覺生寺拈香派醇親王載澧前詣大高殿恭代拈香並派員勸載澧等分詣時應宮等處拈香

旬日以來尚未溼沛甘霖朕心實深不安再祈禱本月二十九日派恭親王溥偉敬詣前往覺生寺

恭代拈香仍派醇親王載澧敬詣前往大高殿恭代拈香時應宮仍派員勸載澧等分詣時應宮等處拈香

仁廟仍派鎮國公載瀾凱和廟仍派鎮國將軍載瀾同於是日分詣拈香欽此  
大臣律士知照中國略謂西歷一千九百年美國派兵隨同各國聯軍入京援救公使之役中國賠償美國  
款項美京政府決議收領西歷一千九百年美國派兵隨同各國聯軍入京援救公使之役中國賠償美國

備款招揭告白 ○啟者本公司有款欲貸與人須有上等產  
欲業為之擔保自揭款者請到本公司面商可也此佈  
英一千九百零七年正月十九號 經福蘭公司謹啟

本行情形詳開如左  
一、本行開辦以來已收本銀五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元  
二、各股份人未交之項亦有五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元  
三、本行總寫字樓在倫敦凡諸仕商存寄本銀  
四、六個月定期者以四厘八仙算  
五、三個月定期者以三厘八仙算  
六、六個月定期者以四厘八仙算  
七、凡諸仕商存寄本銀  
八、三個月定期者以三厘八仙算  
九、六個月定期者以四厘八仙算  
十、凡諸仕商存寄本銀  
十一、三個月定期者以三厘八仙算  
十二、六個月定期者以四厘八仙算  
十三、凡諸仕商存寄本銀  
十四、三個月定期者以三厘八仙算  
十五、六個月定期者以四厘八仙算  
十六、凡諸仕商存寄本銀  
十七、三個月定期者以三厘八仙算  
十八、六個月定期者以四厘八仙算  
十九、凡諸仕商存寄本銀  
二十、三個月定期者以三厘八仙算  
二十一、六個月定期者以四厘八仙算  
二十二、凡諸仕商存寄本銀  
二十三、三個月定期者以三厘八仙算  
二十四、六個月定期者以四厘八仙算  
二十五、凡諸仕商存寄本銀  
二十六、三個月定期者以三厘八仙算  
二十七、六個月定期者以四厘八仙算  
二十八、凡諸仕商存寄本銀  
二十九、三個月定期者以三厘八仙算  
三十、六個月定期者以四厘八仙算  
三十一、凡諸仕商存寄本銀  
三十二、三個月定期者以三厘八仙算  
三十三、六個月定期者以四厘八仙算  
三十四、凡諸仕商存寄本銀  
三十五、三個月定期者以三厘八仙算  
三十六、六個月定期者以四厘八仙算  
三十七、凡諸仕商存寄本銀  
三十八、三個月定期者以三厘八仙算  
三十九、六個月定期者以四厘八仙算  
四十、凡諸仕商存寄本銀  
四十一、三個月定期者以三厘八仙算  
四十二、六個月定期者以四厘八仙算  
四十三、凡諸仕商存寄本銀  
四十四、三個月定期者以三厘八仙算  
四十五、六個月定期者以四厘八仙算  
四十六、凡諸仕商存寄本銀  
四十七、三個月定期者以三厘八仙算  
四十八、六個月定期者以四厘八仙算  
四十九、凡諸仕商存寄本銀  
五十、三個月定期者以三厘八仙算  
五十一、六個月定期者以四厘八仙算  
五十二、凡諸仕商存寄本銀  
五十三、三個月定期者以三厘八仙算  
五十四、六個月定期者以四厘八仙算  
五十五、凡諸仕商存寄本銀  
五十六、三個月定期者以三厘八仙算  
五十七、六個月定期者以四厘八仙算  
五十八、凡諸仕商存寄本銀  
五十九、三個月定期者以三厘八仙算  
六十、六個月定期者以四厘八仙算  
六十一、凡諸仕商存寄本銀  
六十二、三個月定期者以三厘八仙算  
六十三、六個月定期者以四厘八仙算  
六十四、凡諸仕商存寄本銀  
六十五、三個月定期者以三厘八仙算  
六十六、六個月定期者以四厘八仙算  
六十七、凡諸仕商存寄本銀  
六十八、三個月定期者以三厘八仙算  
六十九、六個月定期者以四厘八仙算  
七十、凡諸仕商存寄本銀  
七十一、三個月定期者以三厘八仙算  
七十二、六個月定期者以四厘八仙算  
七十三、凡諸仕商存寄本銀  
七十四、三個月定期者以三厘八仙算  
七十五、六個月定期者以四厘八仙算  
七十六、凡諸仕商存寄本銀  
七十七、三個月定期者以三厘八仙算  
七十八、六個月定期者以四厘八仙算  
七十九、凡諸仕商存寄本銀  
八十、三個月定期者以三厘八仙算  
八十一、六個月定期者以四厘八仙算  
八十二、凡諸仕商存寄本銀  
八十三、三個月定期者以三厘八仙算  
八十四、六個月定期者以四厘八仙算  
八十五、凡諸仕商存寄本銀  
八十六、三個月定期者以三厘八仙算  
八十七、六個月定期者以四厘八仙算  
八十八、凡諸仕商存寄本銀  
八十九、三個月定期者以三厘八仙算  
九十、六個月定期者以四厘八仙算  
九十一、凡諸仕商存寄本銀  
九十二、三個月定期者以三厘八仙算  
九十三、六個月定期者以四厘八仙算  
九十四、凡諸仕商存寄本銀  
九十五、三個月定期者以三厘八仙算  
九十六、六個月定期者以四厘八仙算  
九十七、凡諸仕商存寄本銀  
九十八、三個月定期者以三厘八仙算  
九十九、六個月定期者以四厘八仙算  
一百、凡諸仕商存寄本銀

囑根代有利銀行駐叻總理人兒下士囑啟

鳥標牛乳發售 ○啟者茲本公司所專沽之鳥標牛乳其製造甚精  
功力甚大乃係頂上之貨所有別家之牛乳無能與匹此標之牛乳收  
購雖久質地依舊堅韌并不變壞確與他家不同諸君光顧請認明此

# Nestlé's



此項牛奶含奶精最多

# Milk

價廉物美為市上之冠

鳥標號頭 玉臨採購可也此佈  
西一千九百零六年十月廿二號

利南响有限公司啟

## THE SINGAPORE DISPENSARY, LIMITED.

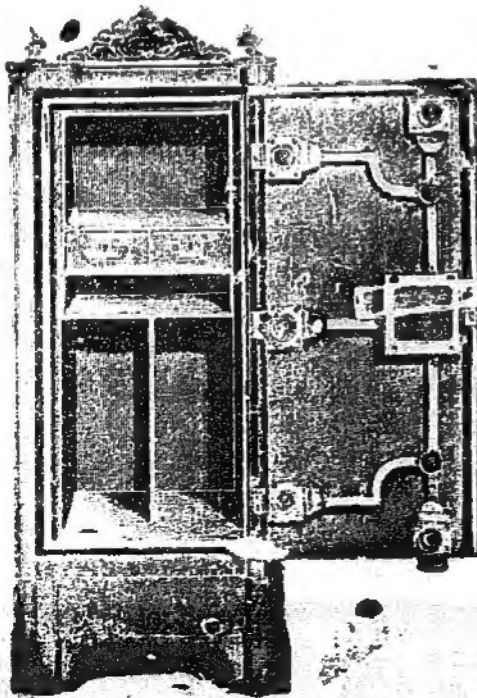
40, Raffles Place, Singapore.

MCKENZIE'S  
Lrveand stomach Pills.

啟者麥千西詳効藥丸發售告白 ○啟  
者麥千西治肝及腹內之藥丸此丸乃係專治大  
便日久秘結 肝火及腹及胆及頭痛各症每樽  
價銀一元或半元 諸君欲購 玉臨為盼此佈  
本公司坐落禧佛不厘士門牌四十號又設分  
局于掃勿里芝律門牌八十三號特此佈 聞  
英一千九百零七年正月十八號 丁川十

新嘉坡藥房有限公司謹啟

鐵櫃出售 ○啟者本行所售之鐵櫃在本坡已馳名素  
久 諸君購用莫不盛稱其妙計此櫃之大小共有五種而價相  
宜此鐵櫃乃歐洲著名工師所製極為美善本坡所有西人齊  
人以及作椒蜜生理諸華商多向本行沽買以為貯銀之用因本



行所沽者均用上頂物料製造而成不惟能壯觀瞻而且異常堅  
固無論火燭盜劫均可無虞貨真價廉莫此為甚倘 諸君有欲  
購此櫃以收藏重寶者可至本行選沽是幸此佈  
大英一千九百零六年正月十二號 利南响有限公司謹啟

獲於奔命 ○羊城訪函云潮州亂事已平欽廉縣黨未散故粵督電飭李準往廉州搜剿餘黨并辦理善後迨惠州亂事日亟故周督特電李準連率兵赴惠州相機剿辦云○水陸提督李準經已由潮回省而新會縣將趙定國亦由惠州回想兩處之亂亦漸收平也

防匪餘聞 ○饒邑防函云聞此數天前饒城匪黨尚在兩陂鄉之文厝官及葉坑鄉之汶水官等處暗行聚會以燃灰死據農家所傳言大約匪徒尚有數百人之眾云 饒平四月廿六日例為城隍誕誕往年城鄉之處皆演唱梨園異常熱鬧現因匪徒散佈誠恐奸人滋事已由鄭大令出示嚴行禁止 饒平紳商現因米價漲貴聞已籌得鉅款親往汕運米以資挹注 聞饒城匪黨本擬十六日豎旗作亂嗣因駐紮饒城哨弁李郁春拿獲匪徒謝阿松該匪始行斂迹 聞黃岡匪徒忽於星散訪係逃往詔安縣屬等處黃鎮軍移知詔安縣緝獲匪徒張其甲壹名經已就地正法 黃岡縣都司號房余某為察哨弁認識某曾為匪執令經黃鎮軍拿獲訊實正法聞隆都司反為某求免領軍深為不悅 官軍親到后港察鄉余姓圍捕拿獲匪徒三十餘名並當場槍斃匪首一名又當場正法一名云 黃岡此次匪警饒城居民大受惶

恐鄭大令又抱病未痊人心愈亂幸官紳協力得以安全官則冀遊戎贊李勇春城守李應時協全團練司董晝夜梭巡神則黃總董德潛衰經抱病踴躍籌辦自捐巨款招募義勇而鄭大令諭示稱以老成謀國眾望素孚兩語團練事宜俾得便宜從事所以防守堅密地方得以安全云 日前周督以此次黃岡土匪猖獗官踞寨賊日旋即撲滅惟匪首尚未拿獲現已派惠潮嘉沈道帶隊前往搜拿首要各匪辦理善後一切事宜惟該處居民如何被匪擾害情形亟應詳查應否撫恤應即由司速即委員詳查稟明核辦已札司即便遵照辦理 又聞廿八日下午有婦人至汕頭巡警局叫冤據云係揭陽人持布至汕發售為匪徒數人誘至林乾泰大屋內輪姦并將所有布疋盡行奪去等語警局接言即飭勇至林家大屋圍捕當場拿獲四人并於身畔搜出洋槍利刃等器即刻解往警局訊問聞數人均為黃岡逃匪未知確否 日前沈觀察有電至汕潮州鎮行轅及總商會處囑請運米至黃岡接濟略謂要匪已獲多名正法黨夥分逸設法查辦期分其秀商民復業大軍在境日來米少價昂亟須接濟請速催多運以慰軍民等語黃鎮軍接電後當即電復黃岡米商自行至汕採辦沈觀察以米商所運恐不敷用仍電源豐潤代購二百包已於某日由南海輪船運往以濟要需云 潮州亂事當經周督於月前札派李令元枚前往詳查起事一切情形及善後事緣由及民情若何亂匪當日是否聽張營勇如何剿辦與地方官有無失職逐一詳查稟覆以憑核辦云

各便伺機 ○各國公使先後照會外務部大致謂潮州欽州連州等處民聞專與教堂為難現連州教堂被焚教士尚無下落周督雖派兵前往然均在事後方到恐係兵民相通故不肯認真保護貴國如再不籌劃則各國均將遣派兵輪前往自行保護領事教士等云云外部將此事入奏並將照會譯出華文進呈翌日岑春煊督粵之命遂下

異域魂寒 ○前日豐盛輪船由檳城到叻據其大副報稱搭客中有一人卒于中道云○聞婦某氏由廈附搭凡蘭慈額輪船南來乘于昨晨抵叻聞婦有子客于板城此來欲往尋子不意甫抵是邦即聞子已卒于板城之惡耗厥體復弱致令猝然氣絕云

花叢無賴 ○叻產粵人陳炎全於西三月三號夜往小坡海南街門牌廿六零一號某日本妓院內呼日婦阿打嗎夜度乘婦熟睡竊其金約指三枚金領鈕一粒共值銀八十元而逃及婦起見失物客逸知陳所竊即報差館請緝有二百三十一號暗差昨夜在牛車水戲園後街將陳拿獲逮之於案今日府院陳延律師代訴官判罰銀五元不完改禁一月并着自行署保五十元保其六個月不再犯案

鼠跡難肅 ○粵人黃阿福寓牛車水戲園後街門牌四十四號初五早將晨四點半鐘被入毀門入室竊去香爐燭斗等錫器共約值銀十八元黃早起知已被竊即報差館請緝旋有二號二畫差及四百四十五號粵人暗差於初八夜三點半鐘在牛車水騎樓下緝獲粵人陳九曾成二名詰其贓物何在二人供此物已賣往大門內拿嗎實得力門牌三十二號之閩人陳明壽之舊料店內差即往將原贓搜出并拘明壽一并逮之於案今日府院判陳九入獄一年曾則展期再訊明壽罰銀五十元○閩人王賢理寓附近觀音廟之日本街門牌六號初一早被入入屋竊去金銀衣服等物共值銀三百餘元即往報捕房請緝是日十二點鐘時有五號暗差在附近緝獲閩人陳賜許客穆二名歸案昨日府院判陳入獄九閱月查許前曾犯案特判監禁十八閱月以示重儆

終投法網 ○瓊人符阿菊向在故律輪船碼為大副試美執役西三月十五號符親試美不在毀其僱竊去銀六十元逃匿不返試美歸知符行竊報差請緝至昨日午十二點一十五分鐘有一百八十一號瓊人暗差道經嗎直里律與符相遇執之歸案并報試美到堂供証今日府院判符入獄六閱月

福建道南學堂第一次收捐芳名彙登 ○四月二十日收張萬慶銀一千員 楊集茂銀一千員 萬益興銀五百員 成茂號銀二百員 源成發銀五百員 振和興銀四百員 福隆興銀二百員 綿興茂銀四百員 福振隆銀一百員 ○廿一日收謝豐和銀一千員 ○廿七日收允昌號銀一千員 德和源銀二百員 張順陶銀一千員 振福興銀二百員 協振號銀一千員 ○五月初八日收陳豐春銀四百員 順慶號銀三百員 益美號銀五百員 鼎和興銀一千員 萬春和銀一百員 順發號銀一千二百員 ○計二十二條銀一萬二千二百員 光緒三十三年五月十一日 道南學堂佈告



輪船啟行 ○啟者本公司之福蘭輪船定于西閏月廿一號拜六即華五月十九日開行 早嘉勝望輪船定于西裕來月六號拜六月初四日開行前往 丁加勞 美述 峇左 吉蘭丹 智眉 高沙門 占本 網略等處此佈 光緒三十三年正月初六日

頂上公烟膏定期發售告白 ○啟者特字通知本公司近有另覓一款頂上公膏氣味濃厚乃極好之烟本定於西冥月三十號即華四月十九日出售特此再佈 英一千九百零七年亦不里月廿九號 源福興公司謹啟

道南學堂招收學生廣告 ○本學堂開辦在即現正購置各種校具擇地設施所有內容中英文文分科教授音官音互相講解均就學生之力程度妥為教育凡有子弟七歲以上而願從學者俱得向各街總協理處先為報名照格填寫限至五月盡截收以便彙齊人數定聘教員安排校舍至一切章程當俟辦事人員斟酌盡善以期無負興學育才之至意謹此預聞統希 聯鑒 光緒三十三年四月十四日 道南學堂公啟

啟者本公司專辦英知越之鷹標歐洲灰來坡發售此標之灰久已馳名于歐西諸國即以本坡而論亦負重名蓋緣此灰曾經營造師綴宣英密家蓋君等所賞鑒確知其膠性之厚潤以及凝結之快捷洵與別家所製者迥不相符以供營造之資必無頹廢之患而且價廉物美尤合鋪場諸君垂青請各玉臨老巴虱海墘街德魯表公司採購為幸此佈

大英一千九百零七年五月廿八號

綴魯表公司謹啟

可至本行  
沽買此  
酒製造  
法精妙  
常酒味  
清以之  
釀皆者  
上等之  
保無偶  
之弊此  
若在本  
沽飲甚  
合宜且  
亦甚廉  
諸翁沽  
須爲留  
辨明以  
魚珠之

新嘉坡  
嘉利  
坡利  
直利  
喃直  
有美  
限酒  
公發  
司售  
明印

紅首魁仔標萬蘭池酒發售

啟者本公司所製之紅首冠仔票萬蘭池酒馳名已久乃係醫  
洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱八十年之

現在市上假冒者甚多以上所有各票如無本行利直南公司華字者即爲假貨幸勿爲之誤買本行有厚望焉  
大英一千九百零六年正月十三號 利直喃有限公司謹啟

是切所盼 一千九百零六年二月十一號利直喃有限公司啟



免乙頭以以辨翁氣此不後自此是勝其不帶譽沽荷其出存久  
爲拿并上上認賜甚酒盛凡此酒以於氣飲各現飲所熱而數而  
魚模有所紅顧圖與稱沽酒來本他味喜國在者以氣沽十其  
珠爲來列頭所合其飲到叻行酒清此之歐均概寶年酒  
之憑公士各巨細宜坡美者叻出特故香酒入洲深諾巴舊方有  
混世司古標及心諸天且無爾售辦也遠因無一葵君全錄收

正風車標萬蘭池酒  
WINDMILL BRANDY.

有酒必須注意幸勿誤購假標為禱此酒每樽價銀一元各處酒店均有發售  
光緒三十三年三月十一日  
錦興謹啟公司



入樽者乃本公司通佈諸君知悉此標萬蘭池酒係在法國釀成以及

正法國萬蘭池酒

雙狗標為記

此標萬蘭池酒係由名醫所推許一經嘗試必然喜悅

雙狗標為記



可保此標萬蘭池酒全用普提子製成  
每樽價銀一元二角半在市上其值最廉因為  
本公司欲將此標之酒在坡銷流以供眾人一試

茲將沽賣此酒之名店列下

錦興號 恒興號 錦昌號 和昌號 廣裕隆 清公司 振源興 榮德和 泰昌號 成發號

# 勞 珍 末 實 麥 公 司 告 白

## 代 理 保 險 告 白

啟者特字通知本公司現在代理 一加勝巴 爪亞水火

保險公司 二代理德京 亞細保險公司 三威麥 哥

勞麥士保險公司 四呂禮 卑禮勝嗎憐保險公司 五

代理佛冷勃 卑陵勃嗎憐保險公司 倘諸君有欲向以

上各公司買保水險火險者本公司均可為之代理而本公

司所抽之費概與他家相同如有賠款不必函詢歐洲本公

司可以照給此佈

大英一千九百零六年七月三十一號

代理人勞珍末實麥公司謹啟



啟者牛頭標之淨牛奶及入糖牛奶并生牛奶乃是瑞國製練益處良多此標牛奶各處行店均有發售諸君有欲採購請各認明標頭是幸

啟者士麟標牛奶藏在罐中上有塞口之活機以便開合不致洩氣其質純淨不加糖味此票牛奶均屬天下馳名歷經多人以及醫士贊賞均謂此標牛奶甚合家常之用各處行店均有發售 諸君有欲採購者請各認明標頭是幸

啟者亞呂勿魯公司之萬蘭池酒及六响鎗票之烏寶酒均屬精工製練益人身體功難盡述 諸君購飲便知不謬此佈  
實得力 巨港 孟加 勿里洞 網略 等處代理人  
新嘉坡勞珍末實麥公司啟

## 奧國正旗輪船公司各輪開行日期告白

茲將本公司各輪往來各埠日期開列

由中國 日本之輪到叻

船名兒士篤 定于閏月廿六號到叻

船名兒爾夫花尼力 定于裕來月八號到叻

船名尼般 定于裕來月三十號到叻

往中國 日本之輪船開行

船名奧士直里亞 定于裕來十八號開行

船名毛勿 定于烏凡月四號開行

以上各輪船各號客位寬廣清潔異常而且船中備有醫士以防疾厄 諸君欲知寄貨及購船單各事 玉臨本公司詢問便悉

英一千九百零六年八月二十一號

代理人新嘉坡勞珍末實麥公司謹啟



世伊妻陳銀娘嘔嘔志圖別業願將汪福安記所應得股份照結冊抽出其該所伸之項即日全至狀師面前一概交楚倘異日復安號生理營虧與汪福安記及嘔嘔陳銀娘無涉特此聲明免滋後論 光緒三十三年五月初四日 復安號謹白

大英欽命新嘉坡輔政使司 為招投器物事照得浮羅勿勝尼之國家工廠中有車及機器各物意欲招人投票承買為此示仰商民人等知悉汝等有欲承買者限至西一千九百零七年裕來月一號中午以前為止將票投交本署以憑選擇有欲知其細情者可于辦公之時往詢船政司西捕便悉特示 大英一千九百零七年六月十一號 一三 示

### 募建新嘉坡中華商務總會小引

粵自朝廷設商部以來 我國商界前途 日形發達 海內外有志與商之士 聞風繼起 咸以舉辦商會為當務之急 不迨三載 各會成立之數 至今已達百二十有奇 而我新嘉坡中華總商會之成立 乃占南洋群島之先聲 夫以新嘉坡為南洋根據地 舟車輻輳 殷富雲集 商業之繁盛 甲於群島 而所有擔任義務之熱心 雅不願退居人後 此 朝廷所以殷殷屬望於坡人士 特派張弼士侍郎 蒞坡勸導 力贊其成者也 廼者本會開辦已一年矣 規模雖具 而基礎尚未荷完 會中一切器具 所費不貲 幸賴發起人張侍郎暨各會員樂捐之款 相助為理 而各友年捐 祇供會費 公積餘款 存者無幾 經費既無從措 建築自不容待 致南洋首先成立之商會 至今猶賃屋而居 其可慨已 因是之故 舉凡會中應辦之事 至此更無能為力 而得以次第設施 是本會今日最重要之問題 其惟建會一事 固茲事體大 未可以易易奏功也 獨力難支 尤賴眾舉 易舉以諸君子熱心公益 籌之於始 尤必成之於終 策以群才 必須出以羣力 擴箇人應盡之義務 建萬年不朽之永基 一業告成 百廢具舉 今日之渠渠夏屋 即他年之熙熙春臺 從茲海外龍旗 得飄揚於商戰劇烈之時代 堂堂乎與中原千百商會 表裡爭輝 使上可以副 朝廷期許之心 下可以慰同志締造之苦 夫然後鑄金而祀 長留商界馨香 列表以聞 上荷 皇朝褒獎 誌歟休哉 吾得進而頌之曰 新嘉坡中華總商會萬歲 新嘉坡中華總商會同人萬歲

### 謹將公議募捐建會簡章列左 凡十四則

○一商會為眾商總匯之區 地勢要擇適中 建築必須宏敞 一以便來往 一以壯規模 如有現成之屋 適與商會相宜者 應即估價承買 僱工修葺 以歸利便 ○一建會經費浩繁 籌捐為亟 凡我商會同人 無論會員會友 各宜擔任捐務 以襄義舉 ○一閱會會員會友 無論有無經理勸募 各宜隨量自捐 以盡箇人之義務 ○一由本會設立捐冊 分寄編號 派送各會員會友 按冊勸募 以期推廣 ○一刊印本會收據 編列號數 由正副總理簽號 蓋用正印為憑 以杜冒領之弊 ○一外埠會友 如欲經理募捐者 即便書明住址牌號 函達本會 隨發捐冊 一俟捐款到日 即行填給收據 ○一外埠會友 所有捐款 或逕寄本會收領 或託本坡各商號轉交 均聽其便 ○一未入會諸紳商 無論本坡外埠 如有熱心公益 自願認捐 其數在一百元以上者 應准記名會冊 永為本會名譽會友 同沾利益 ○一此項捐款 專為建置本會之用 倘有剩餘 留作他日創設陳列貨品所工藝實業學堂兩項湊墊之款 則項不得動支 ○一捐千元以上者 懸肖像於本會議事廳之中堂 捐五百元以上者 懸肖像於議事廳之左右 以表紀念 ○一將經募與捐各芳名捐款 依序列表 懸掛會中 并隨時登報 以揚仁風 ○一建會告竣後 將所有進支款目 另刊徵信錄 分送各經募與捐之人 以昭信允 ○一捐務完畢 建會告竣後 將所有經募與捐之人 銜名款目 依序編列 造具清冊 呈報 農工商部存案 以昭慎重 ○一造冊呈報外 遇有樂捐鉅款者 本會擬稟請 農工商部 量予 奏 獎 以資鼓勵

光緒三十三年四月十七日

○第二次倡捐建會芳名款目列左 正總理元發棧蔡子庸翁捐銀一千元 副總理安和號吳壽珍翁捐銀一千元 議員林順池翁捐銀五百元 議員雲崇本翁捐銀五百元 議員顏煥年翁捐銀五百元 協理恒茂號陳德潤翁捐銀五百元 協理林維芳翁捐銀五百元 協理郭克恭翁捐銀五百元 協理集茂號楊清海翁捐銀五百元 議員謝為章翁捐銀五百元 議員森榮棧黃松亭翁捐銀五百元 議員裕和號趙沛棠翁捐銀五百元 計十二條共銀七千元 光緒三十三年五月初七日 新嘉坡中華總商會謹佈 丑

退股告白 ○啟者茲新加坡廈門街門牌七十七號信昌隆號原光緒三十年四月間係黃澤輝招黃錦華合做客行生理今本年五月合同期滿茲黃錦華願將信昌隆自己股份生理理出叨蒙公親姚德勝翁秉公核算清楚將自己股本付充一概收回該信昌隆號即歸黃澤輝承受以後信昌隆生理盈虧及欠到各號數目歸信昌隆黃澤輝是問不干黃錦華之事特此聲明以免後論此佈  
光緒三十三年五月初十日 英一千九百零七年六月二十號 退股人黃錦華告白 丑

拆股聲明 ○啟者新架坡直落亞逸媽仔宮背街門牌七十七號信昌隆生意原係黃澤輝乙未年開創至甲辰年五月初一日招到黃錦華兄入股生理作二份當日立有英文合同字據訂明三年滿限現經本年丁未五月初一日期滿妥請 公親姚德和俊修翁 鍾小亭 翁 陳榮光翁 梁星海翁 四位駕臨秉公核算明白該拆股本息一概一萬一千九百七十六元二角五分即日交清清楚所有日前各準欠到信昌隆公司賬目概歸黃澤輝親手收而信昌隆公司股開之萬和公司昌生公司亦歸黃澤輝名下自理至黃錦華日前有與各號往來揭借滙對等項惟向經手是問不干黃澤輝之事至信昌隆日後盈虧其與拆股人黃錦華無涉先此聲明以免後論此佈  
光緒丁未年五月初十日 信昌隆黃澤輝啓 丑

取貨加印聲明 ○啟者本號取貨印向係鵝卵式其中橫列沈萬和三字上刊西文下刊花草兩旁刊有取貨兩字茲因被人假冒此印騙取貨物現方到官究治是以登報聲明自本日起本號如有列單向 諸實號取貨者單上除照蓋舊印外必須加蓋新刻六角式印方可為憑倘無兩印兼蓋者本號決不坐領特此佈 聞  
光緒三十三年五月初十日 吊橋頭馬車街沈萬和謹啟 丑

交易聲明 ○啟者新巴虱門牌七十四號新德成京菓生理店內家長陳銳銘私收數項在於本月初八日出門至今未回故達諸實號知之倘嗣後陳銳銘有向諸 實號交易及數目概與新德成無干先此聲明免致後論此佈告知  
光緒三十三年五月初十日 陳善記謹白 丑

### 新嘉坡工部局告白

啟者自一千九百零七年七月一號起凡做小販生意者如欲在坡面各處路邊擺設檯棹販賣各種食物貨物均須先向本局領取執照方准擺設

以下所列之街道地方除留出若干以便車輛行人往來不計外其餘俱經本局指定撥出以便各小販在是處領取執照擺設檯棹一古烟實的力及鳥飛也律角頭附近禮拜堂路邊 一牛車水戲園街丁牙奴實的力及牛車水戲園後街 一橫石仔街華民政務司衙門對面 一珍珠山脚草坡附近牛車水二馬路及北實的力之處

又以下所列之街道公地雖非全行撥出而本局亦可酌量擇地發給執照准在是處擺設檯棹○鴉末實的力○敏哥鄰實的力○華打汝實的力的力○蘇律○柔佛律○小坡新街及梧槽律中央之路○嗎勝答實的力○福南街○馬烟略○馬車街○義福街○馬交街○長泰街○華民政務司衙門前戲園街○荳腐街○戲園街轉角之亞巴哥羅實的力○巴吳打實的力○牛車水戲園前街○紗莪鄰○萬打實的力○勝嗎實的力○大門樓○賭開口○松栢下街○長泰下街馬車街○保囑右手邊馬交實的力○五代天宮街○一號馬打厝後第一條街○一號馬打厝後第二條街○龜街○大坡新街○新巴虱街由潮州實的力起至草市北律止○嶺南實的力○第一度鐵吊橋頭附近之處○掃勿基○廈門街○衣箱街○老爺宮街○鑑公仔內○明雲律 凡係未經列入此告白內之街道均不准擺設檯棹

本局所給之執照計分兩種其第一種只可用至二十四點鐘之久可向本局派委巡邏擺設檯棹各街道之員領取其第二種由一個月至三個月為限須來本局辦事處領取 凡領擺設檯棹執照者須遵照上所列之條款而行并聽本局各巡員指示

此告白內所開各事例與在街上挑担往來之小販無涉惟該小販等不得在街上屋前停留太久致干控罰 各色小販如交銀與本局之員役須交與穿著號衣之員并須取回收單為據

英一千九百零七年六月五號 光緒三十三年四月念五日 新嘉坡工部局司理人波凡刺士承命謹啓 丑

荷蘭狀師告白 ○啟者本狀師駐新嘉坡辦理荷蘭訟事已歷十有二年凡諸做牙蘭做掛做合約以及各事案件無不暢曉而於荷蘭巴城三巴弄泗水坡并望加殺巴東等埠均有代理人在臬司衙門狀師得達公班衙其人祇有掛砂字便可代理不必親往舉凡各等案件無論何單本狀師皆具有絕大權力可以辦理且案件未訊可先標封被告產業故凡蒙 諸君子延理訟事本狀師莫不竭力為謀必期得直故久蒙 諸君子稱許而所有延本狀師辦理訟事更以華人為多數而各國人亦均有之倘 諸君不棄如有訟事欲延本狀師辦理祈移玉到本坡海關對面本狀師寫字樓面議便安此佈  
西一千九百零七年六月十一號 荷蘭狀師德陳謹啟 丑



# 叻報附張



大清光緒三十三年

五月十一日禮拜五

隨報派送不取分文

## 北京通信

岑尙書之外邊也都人士羣知其爲揆擧大官陰有排擠之考此尙是  
一方面之說其實由於趙侍御之劾慶邸耳方岑來京與趙曹兩御史  
蹤跡甚密故時論皆謂受岑之指使及慶振事暴發後慶必獲聞斯  
說故衛岑亦最深此次變動蓋緣於此要之無論岑主謀否固不得謂  
彈劾不當於人心也○前日外務部得粵中亂警次日聞浙總督松壽  
即有電來京請軍機代奏其畧謂潮屬風勢甚熾戕官拒捕該處毗連  
廈門爲通商口岸稍一蔓延爲禍何堪設想故遂有岑尙書總制兩廣  
之命所謂非得威望素著之員不足以資鎮攝者也松壽此電妙造自  
然朝廷亦遂爲其所動其機極亦巧矣哉○學部議復候選道許廷條  
陳學務一摺一十齡外幼童入學已四五年尙未讀四書者應飭知各  
提學使嚴行查察如仍玩忽不遵即當指名參辦二中學以上必令勤  
學洋文因鑒於當日不通洋文者於交涉等事無不窒碍而相通洋文  
者往往居奇其猜點悖謬者則專探外國書報異乎中國之法不合中  
國政體者割裂而繙譯之更附以己意故爲增損以求自圓其說假令  
中國通洋文者多則此種荒謬悖誕之繙譯決無所施其技倘三學堂  
模衣准用軍服並非准用西服惟多用洋呢洋布應改用內地自製土  
布以昭畫一四京外女學凡與奏定章程有相悖謬者隨時糾正以杜  
流弊至女教習祇宜查其性行未便過拘年歲並刊御幕內則衍義頒  
發京外各女學一律宣講業已奉旨依議

## 雜俎

求婚廣告之創始 ○凡男女之未婚娶者時於報紙刊登求  
婚廣告歐美及日本各國此事已成習慣近中國亦有仿行之者考其  
事之原始或言昔日斯達德露姆地方附近有大柏樹一株此樹已經  
歷數千年今已老朽顛仆附近此樹之人常令之爲結婚之媒介彼時  
尙無報紙故不知有廣告之事凡欲結婚者即作一求婚之信不署姓  
氏轉於此樹上如有男子或女子見此信函願與結婚者則又書一紙

條附於原信之上聲明何日何時在此會晤商議結婚之事此風俗今  
尙盛行於該處實可謂求婿廣告之嚆矢

## 做官四十二願

- 一願親友助資捐足花樣
- 三願班數人員寥寥無幾
- 五願歷委優差再補優缺
- 七願拜候象紳串通認棍
- 九願民教相安交涉不聞
- 十一願督撫奏保軍機存記
- 十三願破格超陞召回內用
- 十五願大權在握隻手遮天
- 十七願外人仰望恩接顏色
- 十九願條子紛沓故舊懷恩
- 廿一願賈官譽衛有求必應
- 廿三願每遇壽辰廣收禮物
- 廿五願廣蓄歌妓聲色自娛
- 廿七願多置田宅預籌菟裘
- 廿九願術求長生藥尋不死
- 三十一願子弟爲卿獨於富貴
- 三十三願解組歸田時勞賜問
- 三十五願與有加倍賜美證
- 三十七願窰窰福地庇佑後昆
- 三十九願地脉長旺靈氣獨鍾
- 四十一願棺中伸手意外圖財
- 二願分發富省騎鼓轅門
- 四願已結上臺恩寵有加
- 六願富商借貸打點履新
- 八願詞訟牽運擇肥而噬
- 十願三年滿任指日過班
- 十二願捉拿會黨頂子轉紅
- 十四願結納權閥優蒙慈眷
- 十六願門生故吏盡出門下
- 十八願三族顯榮六親光寵
- 二十願台諫不登堂陸不足
- 廿二願外官入京載寶請見
- 廿四願妾媵充庭妻無妬意
- 廿六願酒飽瓊漿食和玉饌
- 廿八願龜齡久享鶴髮不衰
- 三十願桃開百子竹發千孫
- 三十二願平原草木不易主人
- 三十四願修文地下還號人間
- 三十六願鑄立銅像建設專祠
- 三十八願山狗不侵牛羊勿踐
- 四十願腰纏萬貫帶落九泉
- 四十二願乞求其吏再生宦家

## 諧談

現報 ○粵中有某甲墮人子也生平無他事業惟日以  
從愚友人行善爲目的其後各友亦稍稍信用之凡一切修橋整路施

德日交際專電 ○本坡實得力太晤士西報得接初八日德京發來專電云日本前任海軍大臣新任駐德公使山本男爵因蒙德皇

准彼等船澳及往其呂港中察閱鐵甲戰船是以致電德皇謝鳴謝電文中言本使臣經蒙貴國水師將弁優款接後而且各將弁中多

屬本使臣之良朋此大酬酢往來無殊同種一若本使臣在于敝國內與國中人士暢叙情云云德皇覆電所言同茲欣悅見謂卓識之士必知

有功之官吏實係大有價值之人不佞深敬貴使臣言論慈祥并望兩國水師承教友誼云云該公使又以貴重之酒樽贈與德國之水師又言

甚喜在于德京以及其呂兩處均蒙彼都人士格外歡迎云

暹王游踪抵法專電 ○本坡實得力太晤士西報接到初八日德京發來專電云現在暹王已抵法京云

俄國安靖專電 ○本坡實得力太晤士西報得接初八日德京發來專電云俄京傳言議院雖然解散而國中安靖異常股票公所之

行情仍屬穩穩云

法外部宣讀新約電音 ○初八日英京勞打發來電音云法京外部大臣卑鑽在下議院宣讀法日新約原文院中人無不歡欣誌喜

該大臣既將約中緊要條款宣畢隨即稱譽日本已居文明大國之列云

法班英訂約電音 ○初九日英京勞打發來電音云半官報稱法班英三國業已佈告各國在于期限之內可以察閱所訂之約其中

最要者係為消除爭執之來因及使地中海所轄地方永無更變若照此約行之則局中諸國致保設有不測之事均各承遠同心籌畫云

象羣入網 ○蘇門答臘南方勃黎苦地方報稱近日居民圍捕大象四十三頭迨將各象迫登山頂時下臨危毫無路可行之處計已

斃去三十一頭尚存十二頭均被活捉而返迄今尚存九頭悉屬龐然大物云

要電選錄 ○初一日港報接北京訪員專電云岑春煊奏借洋債一千萬辦理粵東新政如不邀准請將粵應解練兵處經費減半及

應解賠款酌減○又電云外部與各使商定廣西省南甯准十一月開學通商○又電云有某省某官反對改外官制某給諫將上摺奏陳利

害○同日接上海訪員專電云岑春煊前議在遼東省作勾留因候廣輪延期開定於初三日乘廣利輪逕行赴粵○初三日接北京訪員專電

云陳璧已到天津現與徐世昌商議請旨不赴東三省查察籌辦局○又電云岑春煊奏請於西北地方改設行省○又電云岑春煊准初三日

由天津赴粵○又電云陳璧常調奉天遼東所遺京張路總辦之差郵部委關慶鈞接充○初三日接北京訪員專電云岑春煊准初三日

連上二摺一參軍機大臣用人不當一請行用金幣○又電云政府議本年底裁去八省舊捐大臣○又電云陸軍部電各省查甲午午年以前水

師費用若干及現在情形可否增減據實聲覆○同日接天津訪員專電云天津開道樂如浩初二日接印○又電云天津開平礦局現議定中

英合辦由現在公司撥出銀四百萬兩作為華人股份以張翼為總辦此議不日就緒○同日福州訪員專電云汀州府武平縣三縣會黨起

事勢甚披猖 按武平縣與嘉應州之平遠鎮平民連

與復海軍 ○政府近日提議與復海軍一事現擬以袁世凱端方為南北洋水師大臣張之洞為長江水師大臣所有一切籌款購艦

擇港築均填實或三大臣妥擬會同陸軍部辦理惟事體重大近已電商各該督詳細商議妥協後再行舉辦

歸罪地方 ○周督日前電致政府謂連州及平樂府屬 連州屬廣東平樂府屬廣西兩地毗連 土匪擾動恣意蔓延以致人心惶

恐到處震驚除會同桂撫迅調精兵前往彈壓並期剿滅外並請將養奸縱匪之升任梧關道平樂府知府吳徵鑑即行革職以示懲儆已由軍

機處代奏奉旨依議

查禁軍火 ○暹道近奉江督端方電云前由粵督周玉帥電囑駐日楊使轉商日政府查禁軍火一事現由楊使電復以此事業經重

托林大臣允准已飭稅關嚴密查禁偷運一面由樞轉飭三口領事密查惟洋船由歐洲來者先經香港上海始達日本除飭日本口岸隨時密

探外其香港上海亦宜格外注意防範云云

敗露詳情 ○會黨欲從東三省起事在德日兩國購有兩大批軍火共快槍一萬五千枝德國八千枝日本七千枝德國軍火係由德

廠轉購奧國曼利夏槍日本軍火係日本某洋行代定全係本國廿七年式金口毛瑟原定奧國槍欲由南省登岸日本槍由營口登岸均於上

月裝運來華乃事機敗露德德槍已先由駐某國欽使預先電知南北洋分飭各海關嚴密防範日本槍則由回國畢乘巡警官學生預與直督

又黨人由日本郵局寄來起事傳單數萬張亦由天津郵局拆看一切布置全行敗露惟奧槍乃一船運來故悉數查獲日本槍乃分起運往東

三省前者既敗嗣後不敢再運故僅查獲數百枝又聞在日本所定之快槍七千枝會黨水專為接濟請匪之用惟日本往來營口無甚大船又

營口向未有大批軍火上岸勢難混入仍飭通某國人陸續包運由滿洲火車載至吉黑分交請匪因客星入口營口關道雖查驗異常認真亦

未查出不料上月抄運至長春適值長春府奉遠將軍密電嚴查革命黨即查出將私運之快槍五百餘枝扣留營口關道雖查驗異常認真亦

守向日本領事交涉而日領謂係日人運往蒙古賈與蒙人打往之用並非大批軍火惟未領護照應將此項槍枝發還仍行運回並不准再

運以恤商艱而達將軍則擬照例充公並追求主使之入彼此互相爭論日領謂嚴詞阻礙遠將軍不得已感電徐制軍請示辦法聞徐帥指

電謂日領既堅執已見不按公理須俟本督部堂到東再行核辦故目下此案已暫行擱起云

# Katz Brothers, Limited.

葛士兄弟有限公司告白

平沽貨物

啟者特字通知本公司定期平沽貨物由西  
本年裕來月一號禮拜一日起至六號拜六  
日止共以六日為期各項貨物均大減價此  
乃半價賈賈之最好時候本公司平沽貨  
物之屬諸君有欲觀看者可到本公司索  
取便得茲將平沽貨物大畧列左

絲衫 草帽 雨傘 明孔車 鐵樹 玻璃燈 燈 酒杯 盆 刀仔 雪文  
香水 縫衣車 花布 大鏡 盤

及各貨甚多均屬減價以圖暢銷特此佈聞  
丁未年五月初十日

大英一千九百零六年八月四號

葛士兄弟有限公司謹啟



中應用之什物家器棧房晒垵水源等一切俱全每月地租一百一十五元茲欲招人承頂 諸君如有合意者請到本公司面商可也此佈  
光緒三十三年五月初二日 綴鴉片哈公司謹啟

# SCOTT'S EMULSION

一千九百零五年十月四號  
號修夫省卑里頓巴屯街  
羅星付木登書吾小女患  
哮喘後病變咳嗽日形其深所  
試藥石總不為效食司各脫滋  
補乳白鯊魚肝油二日後其咳  
大寬而無空聲現自具咳治其  
肺壯面起紅臍精瘦可愛司各  
脫滋補乳白鯊魚肝油於此小  
女誠造奇功



SCOTT'S EMULSION  
LONDON



何以得

## 治緣由



治喉神功快速其秘  
合實乃銀錢可買  
諸料二其易消化處  
乃司各脫自裁  
力也早故別家各式  
魚肝滋補油所不  
司各脫者可以療治  
倘先用司各脫者  
可以不用別樣藥  
品包上有漁人負  
魚之貨可保獨一  
之滋補油蓋其能  
醫百病也

富業須知 ○啟者本  
銀行常有銀按當舖業利息相  
宜不用沽價行人等費如寫一  
年期倘未滿期亦許贖回照月  
行計無庸補足一年之利此乃  
本銀行特別辦理以便同胞而  
廣招徠 貴商光顧請移玉到  
本行面議或囑函告知自必允  
妥此佈

**RILEY HARGREAVES & CO., LTD.**

**Mechanical Electrical & Civils Engineers & Shipbuilders.**  
**Singapore and Ipoh.**

禮里夏吃力有限公司告白

啟者本公司現有 造船師 電機師  
機器師 巧手修船工匠以待 諸  
君垂青光顧本公司之工廠在于釐峇  
峇釐律土庫則在于嗎直里律 諸君  
有欲詳詢以上各事者即行詳答特此  
佈聞  
光緒三十二年七月初八日  
星嘉坡  
白蠟 禮里夏吃力有限公司謹啟  
意坡

金雞鐵樹補功藥酒

請認此標爲記



敢有此藥酒由德國皇家大醫生專心博考知有金雞鐵樹產自德國  
壽如松柏之年採其蘊藏配提神益氣靈芝釀造而成昔年曾經呈送  
美國英國法國奧國俄國及天下諸大邦統計由各國皇家大醫士三  
百餘名考驗獎賜手書共三百餘緘純係稱贊此酒之功效治男女氣  
弱血虧精神困倦筋骨痠痛不思飲食胃口呆滯頭眩眼花心驚恍惚



**儲款招揭告白**  
 欲業為之擔保者請到本公司面商可也此佈  
 英一千九百零七年正月十九號  
 利南喃有限公司謹啟

**本行情形詳開如左**  
 一、本行開辦以來已收本銀五十六萬二千五百磅即一千一百廿五萬元  
 二、各股份人未交之項亦有五十六萬二千五百磅即一千一百廿五萬元  
 三、本行總寫字樓在倫敦  
 四、本行銀期以四八仙息算  
 五、本行銀期以三八仙息算  
 六、本行銀期以二八仙息算  
 七、本行銀期以二八仙息算  
 八、本行銀期以二八仙息算  
 九、本行銀期以二八仙息算  
 十、本行銀期以二八仙息算  
 大英一千九百零七年四月廿六號  
 利南喃有限公司謹啟

**鳥標牛乳發售**  
 功力甚大乃係頂上之貨所有別家之牛乳無能與匹此標之牛乳收  
 利南喃有限公司謹啟

# Nestlé's



## Milk

此項牛奶含奶精最多

價廉物美為市上之冠

鳥標號頭 玉隆探購可也此佈  
 西一千九百零六年十月廿二號

利南喃有限公司謹啟

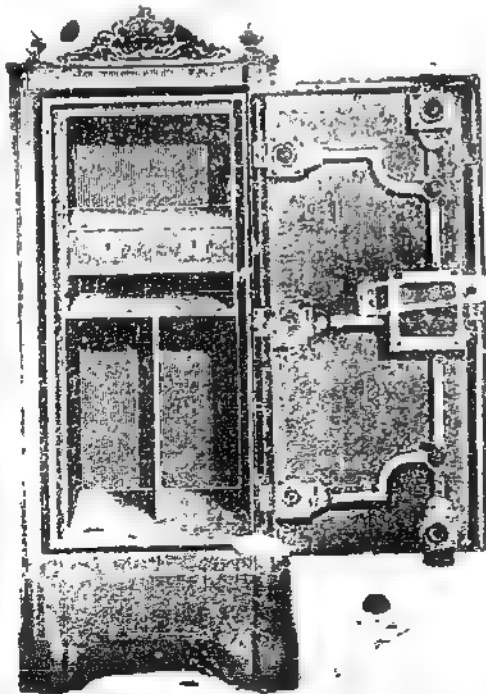
### THE SINGAPORE DISPENSARY, LIMITED.

40, Raffles Place, Singapore.

**MCKENZIE'S**  
 Liver and stomach Pills

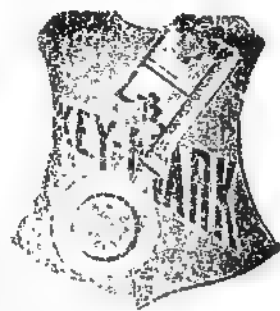
啟者麥千西肝及腹內之藥丸此丸乃有專治大  
 便日久秘結 肝火及腹及腹及頭痛各症每樽  
 價銀一元或半元 諸君欲購 玉臨為盼此佈  
 本公司坐落禧佛不厘士門牌四十號又設分  
 局于掃勿里芝律門牌八十三號特此佈 聞  
 英一千九百零七年正月十八號  
 新嘉坡藥房有限公司謹啟

**鐵門出售**  
 啟者本行所售之鐵樹在本坡已馳名素  
 久 諸君購用莫不盛稱其妙計此樹之大小共有五種而價相  
 宜此鐵樹乃歐洲著名工師所製極為美善本坡所有西人齊智  
 人以及作椒蜜生理諸華商多向本行沽買以為貯銀之用因本



行所沽者均用上頂物料製造而成不惟能壯觀瞻並且異常堅  
 固無論火燒盜劫均可無虞貨美價廉莫此為甚倘 諸君有欲  
 購此櫃以收藏寶者可至本行選沽是幸此佈  
 大英一千九百零六年正月十三號 利南喃有限公司謹啟

售發酒蜜



售發酒蜜鳥



售發酒品三

啟者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售其酒係白頭款式發售有年沽飲諸君莫不稱其香美奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒款式以圖魚目混珠殊深可恨嗣後諸君欲

買本行白頭三品酒者請細認本號招牌之內有小紙句頭詳明華字新嘉坡明嗎也公司者始真若無此字樣即屬假冒請為細認特此佈告  
大英一千九百零二年正月一號  
明嗎也洋行謹啟

啟者本行向由英國督辦各種美酒來叻發售久已遐邇馳名茲復由英新辦到頭爾士斗雲字號之狗頭票鳥密酒到叻應沽此酒香美異常不惟飲之可口且能保養精神調和血氣常飲令人不生疾病誠酒國中上品也諸君光顧應細看以上所列之狗頭標庶不致誤且價甚相宜倘諸君有欲沽飲者請至本行取用可也此佈  
大英一千九百零六年正月一號  
明嗎也洋行謹啟

明嗎也洋行謹啟

售發酒池蘭萬標葉蜂上頂國法

啟者茲本公司親由洋國督辦頂上好萬蘭池酒來叻發售其酒清香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬蘭池酒無有能出其右者  
蓋補佐饌  
中之妙品  
也此酒向  
准本公司一家沽出餘無別家出售諸君光顧請細認蜂葉標頭為記並細辨香味方不致誤價甚相宜倘有對份之癖者祈早移玉惠臨購買是幸  
大英一千九百零六年正月一號  
明嗎也洋行謹啟

明嗎也洋行謹啟

售發櫥鐵名馳



嘗思養生之道所最要者則飲食惟其大則惟銀兩然必須有以善藏始無意外此本行鐵櫥所以為諸君之所共賞也本行所沽之鐵櫥久已馳名於東方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行沽賣此等鐵櫥已有三十年之久其製法為堅固保能避火且其鑰匙甚妙斷非盜賊等所能開計其櫥全身均用鐵製並無雜以木料且諸櫥自前至今均為一式堅固並無有優劣之分至於各櫥大小不一而價值則約一百元至四百元凡用之者可保其不礙焚燒即遇意外火災要亦無所損壞是以本行之鐵櫥實為叻坡華商所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特為之錄佈倘諸君有惠顧者祈即玉臨選購為盼  
大英一千九百零三年正月一號  
光緒二十九年十一月廿二日  
明嗎也洋行謹啟

明嗎也洋行謹啟

啟者茲本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出諸君光顧祈為細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行鎖匙標蜜酒出沽希圖魚目混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木枳內加一鐵鎖匙形以示分別倘諸君有知何人假冒請到本行報明即謝花紅銀二百大元經官訊定即能給發斷不食言再此酒不能販往加勝巴三寶瓏四里末望加錫檳榔嶼日理等處其餘他埠均能運往並此佈聞  
大英一千九百零三年正月一號  
大清光緒廿七年十一月廿二日  
明嗎也洋行謹啟

明嗎也洋行謹啟





頭票賞銀一百員  
三票賞銀廿五員

另有十票每票賞銀十員并我士靈贈人之辦頭玻璃鏡二十個誰人收獲我士靈之標頭樽盒等物開列

包雪文紙 者厘勿羅森 花摩呀或星者厘羅士粉 者釐勿羅森粉 花摩呀或星者厘羅士粉

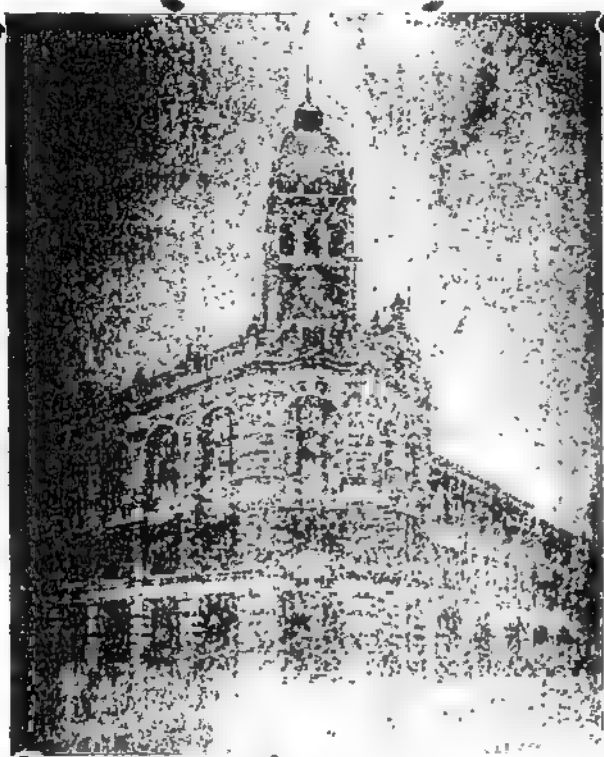
何雪文紙一張或蘇粉之證一具皆作一號

一安沙香水空罇每個作爲二號  
以上各物各人搜羅至一千九百零七年利心六月三十一號爲止誰人有此香水空罇何雪文紙及蘇粉之盒與證包作一包雪門號及需明姓氏居住可于一千九百零八年然花里月一號起至七號爲止在此七日內寄交本坡代理人牙直里有限公司轉交我士靈東方理事人榮士黎收入誰人若得此票定于西一千九百零八年然花里月二十號刊登本坡報紙通知此佈  
英一千九百零六年十月十四號

專造所有火燭海面之保險並担保

佈 價極公平 倘需賠償銀項可在星嘉坡清償此  
星嘉坡司理人粉心登書記張仲賢

# 咁嗎施有連 保險有限公司告白



圖圖城羅敏申咁嗎施有連保險有限公司之圖

本公司實貯存銀一百萬元  
光緒三十三年三月十五日

二票賞銀五十員

者厘雪文盒 我士靈蓋 我士靈香水空罇

者厘雪文盒每罇作爲二號

二安沙香水空罇每個作爲六號

玫瑰香稅

每盒四件

價銀五角

啟者本藥房精製各色香稅久已馳名而尤以玫瑰香稅爲最精美此稅香清非常歷久不變用之能光潤顏色且能去皮膚熱毒誠修容之妙品也近有無恥之徒假冒本號款式希圖射利有志光顧請認明標號方不致誤各藥房均有發售而實得力係巴嗎西代理此佈

西一千九百零七年三月

十九號

啟

到新各報廣告 ○民報第十三號每冊連郵二角六占 民報臨時增刊天討 每冊連郵四角六占 洞庭波雜誌 每冊連郵二角 偶逢雜誌第一號已到每冊連郵二角六占 復報第九期每冊一角六占 亡國慘記每冊四角二占 赤十字會救傷法 每冊三角六占 三板民報第十二號新再補到 丁未年五月初七日

代售處新嘉坡陳楚楠 振源棧

吉隆坡祥興號

檳榔嶼維新書室

芙蓉永源兒

麻六甲振長春呂文榮全啟

三寶瓏廣合號內黃禮

脾病肝病者請看 ○地無水以沃灌之則地土焦燥五穀不登遂至饑饉迫人無可為養生之具至於身體亦然倘肝與脾化之官失序則通身受病飲食不進治是病之藥最好莫若肝脾補血丸是藥能使血流通暢養身體所食之物不至停滯凡一切肝氣痛血虛胃滯腹結胃弱持症疹風疾各症服之莫不立愈諸君倘遇此藥請試之勿疑蓋人服是藥而愈者日以千計英國某先生云予受肝病二十餘年日漸成疾遂至四肢不支飲食不消消化食物到胃則反酸背脊時痛早晨倍覺困憊難持及晚則便溺在床不能動作頭重背痛時見夢寐于在倫敦醫院調養多年諸藥攻伐俱見無益一日于讀新聞紙見有一人與予同病服戴利和先生肝脾補血丸而疾愈于亦欲容之服不數劑痼疾立愈予不禁鼓掌而喜曰肝脾補血丸誠有起死回生之神妙惜哉何知其晚也 戴利和先生肝脾補血丸乃專治飲食不消身體虛弱風疾脚氣血虛枯四時疫氣頭痛風濕腰痛瘧疾心跳背脊疼痛痼疾結痔瘡胃敗肝痛腸積腸風及面生斑點皮膚疥毒及婦女月經不調至一切虛弱症服此丸試之必驗 每樽價銀七角五分占如買一打價八元二角 總局設在新嘉坡士庫街門牌十四號分局設在小坡大馬路福音館右邊第三間五百九十八號客三 一千九百零六年十二月一號

有諸內者必形諸外故觀人之皮色便知其有疾與否也若皮膚起瘡泡耳身子定有不妥之處蓋血有邪毒然後瘡治生焉若不早為速治正其本而清其源則瘡毒愈盛冰由來者漸將為害不淺矣而為醫命之本而自病亦在於血欲求諸疾不生惟必清之補之使其和平不缺然後有濟草廉士大醫生紅色補丸為調血之無上妙品此廿年中全球之上經已活人無算此丸有調榮養衛之功扶元助化之能常服可以延年益壽諸疾不侵請觀那加文尼君之事便知此丸能愈諸虛百損瘡疥癩疹等症矣那君年將而立現寓西德蘭的省舊歡對記之職其言曰 約三年前弟患染血虧虧瘧無力不思飲食神衰氣弱每禮拜內面痛者常有兩次過身疼痛身上面上遍起瘡泡面部尤甚或則腰痛頭暈公事艱于辦理屢經醫治所服方藥不可勝數而寸功俱無如是者有八月之久適閱報字見有所載草廉士大醫生紅色補丸之功用謂能說余購而服之乃前後服九不遇兩瓶而各疾若失血氣充足而精神如昨矣且自愈後至今耗病一概未染也草廉士大醫生紅色補丸之有功于僕者豈淺鮮哉有是疾者新勿以僕言為河漢○草廉士大醫生紅色補丸乃公認理血之聖藥專治 血枯 肝病 食積不化 驚悸怔忡 筋力疲弱 先天不足 後天失宜 左癱右瘓 腳氣衝心 山林瘴氣 癰疽濕 婦人經期各恙尤為奏效如神各處藥店均有發售或直向石叻海邊第一度吊橋

公認聖藥



等症 大凡發熱下痢感胃之後須調補者均宜 婦女經期各恙尤為奏效如神各處藥店均有發售或直向石叻海邊第一度吊橋 名醫十年考究獨得之秘而本藥局又係英商之業合併聲明 每大樽價銀一元二角半 每六樽價銀七大元 不論遠近一律不取郵費 再者此丸迺英國

大英欽命新嘉坡輔政使司 為招人投票事照得本坡國家現欲招人入票在于新嘉坡生醫院中承充各項工役為此示仰商民人等一體知悉汝等有欲承充者其票當于六月二十八號拜五即華五月十八日中午以前投交本署以憑選擇茲將所作之工開列

- 一 護病人住房 浴室及廁所在內 甲 建築已有地基之住房用木作柱及作樓上蓋用本坡瓦
- 二 護病人住房六間 浴室二間及廁所在內 甲 建築已有地基之住房用木作柱及作樓上蓋用本坡瓦
- 三 建築病人住房五間 浴室三間及廁所在內 甲 建築已有地基之住房用木作柱及作樓上蓋用本坡瓦
- 四 建築已有地基之住房用鋼作柱樓上蓋用沙釐 甲 建築已有地基之住房用木作柱及作樓上蓋用本坡瓦
- 五 二等數人住房六間 六 一等數人住房四間 七 副外科醫生住房三間
- 八 由管理人住房起至第三號護病人住房止建築拱蓬 十 由一號護病人住房起至副解

示



示

如欲知其細情及觀圖式者除拜六及禮拜不計外每日由正午十二點鐘起至下午四點鐘止可向營造司署大才副查詢及取閱凡投標者其票外必須寫明投交本署承充各役字樣并向營造司署大才副取討印便之身簡照式填寫方能合用至於取取之權任由國家裁奪各宜踴躍慎毋觀望切切特示 大英一千九百零七年六月十二號

頂上法國舊萬安池酒發售

保家頂上法國舊萬安池酒



莫實德公司

啟者本公司不惜重資專辦法國正庄舊萬安池酒來坡發售此  
 庄之標名噴真寔德公司酒味醇熟價亦相宜本坡各大牌酒店  
 多有發兌不論外埠亦已暢銷日見日廣諸君買者請認玉璽  
 內購保不悞

註明本坡各大牌酒店發售此庄之酒

恒興號 錦昌號 聚昌號 錦昌號 德茂號 上裕號

錦華號 芳安號 仁德號 怡興公司 廣仁興

大英一千九百零五年八月廿六號

莫實德公司謹啓



精拾藥平難眼等善舉舉不引甲以共事焉甲至是亦儼然自命慈  
善界中人矣詎甲自入善界後曾無幾時而家資亦漸罄裕未幾而善  
大度增肥田廣置姬妾尋復捐箇二品銜翎頂靴帽光耀閭里人咸  
嘖嘖稱羨一日某甲夫妻忽丁雙壽之辰凡親朋戚好無不踵門致賀  
一時壽筵大開殺核燦燦會之頃有領甲之盛德者有祝甲之長生  
者有謂某甲之行善宜獲現報者諷諷吉語滿堂滿室正笑語間詎料  
堂上忽有不解事之老婦向甲妻而私問曰汝家丈夫一向食貧今何  
幸而忽然得此將屏是博得山景頭彩乎甲妻曰不然汝忘卻行善  
自有現報一語乎付我家素無意外財但見他日日行善事故一切  
善費皆得源源輸入我家中而家富自不難耳則道番富貴壽考豈非  
天之現報我家行善之証據乎該老婦乃頓悟曰這慶事原來如此就  
怪不得近日來人人都想行善路

### 崇拜電杆

人情之愛憎固無定也倏而愛者倏而憎者又倏而愛不獨於人爲然於物亦如是也有某甲婦所寓門前之  
電杆阻其視線又惑於風水之說以爲不利其憎惡之也適於柵欄前  
日鏡平之度汕頭一帶戒嚴婦聞之心頗爲之俱碎爲其夫經商於汕  
頭者求神拜佛以保平安連日如坐針氈憂形於色有戚到問訊勸其  
致電汕頭且舉則可得確耗婦果照行轉息竟有平安電覆而婦之喜  
可知也適市鷄酒等物以禮門前之電杆或笑之曰何前憎而後敬之  
也婦曰汕頭去省城如此其遠頃刻間已得平安電信勝於昔薩遠矣  
安得不拜且有功則祝之禮所宜也何笑爲或不罷離頭而去  
妒及電話 ○某甲在外洋携一西婦返粵別貯舍屋長其妻  
之妒也甲歸家後首先佈置電話常用英語講話妻聞語何人甲以  
洋人對每日用電話來往至少亦有數次妻雖不諳西語窺其形容似  
有詭譎之狀疑之一日甲外出其妻弟某乙至順通西語者正與其姊  
談論適電話鈴乙至接電是接英語者其姊即命某乙與語始略知端  
倪後遂偵探得實於是醋海生波無可洩憤遂起於電話用快剪斷其  
線而甲亦聽之而已聞者笑之按滋味不可無太酸亦可怕以此實藉  
借中人以爲何如

### 粵語

#### 名既叫做公登

就要公辦爲佳 點好話用人財政都要一手兜埋

名既叫做公登

就要公辦爲佳 點好話用人財政都要一手兜埋

點想得到收捐拒宗台就變

點想得到收捐拒宗台就變 點想得到收捐拒宗台就變

點見收得咁大注緣金拒就私自借貸

點見收得咁大注緣金拒就私自借貸 點見收得咁大注緣金拒就私自借貸

來接 你唔拒私人運用實在多無賴

來接 你唔拒私人運用實在多無賴 來接 你唔拒私人運用實在多無賴

共拒格外交排 試想吓學務處派定嘅教員斷估都唔係幾壞

共拒格外交排 試想吓學務處派定嘅教員斷估都唔係幾壞 共拒格外交排 試想吓學務處派定嘅教員斷估都唔係幾壞

也送關後又將人辭退唔怕把巨款來從

也送關後又將人辭退唔怕把巨款來從 也送關後又將人辭退唔怕把巨款來從

請亦唔講得西 總之係仲開隻手就想把大地遮埋 好好一个公  
益規模都被拒破敗 廣行罪惡重估話幾叫乖 个个副總理嘅  
感極如果係大 任得你同人濟濟都當作係杉木靈牌 因此與情  
不協就覺得人心懶 都話有名無實由得自己施派 平聲 唔  
想眾人讓拒拒重風咁將人怪 又話人地虎頭蛇尾唔肯把苦來捱  
拒拒行爲真正汚了學界 一耶呀 你都唔知頭尾在費替拒  
亂想胡猜 今日我忍到唔忍得咁交關 故此忍將拒告 唉  
休要自大 衆目睽睽 你睇吓飛來撞板嘅 都只爲公論難  
拒代拒

### 告白

客寓新張廣告 ○敬啟者茲特設客寓一所開張在石叻  
埠廈門實得力街門牌一百十四號即媽祖宮後是也其樓宏敞房  
清幽樓有二層門窗迎風誠誠旅駐足稍安之適所者且做多用侍役  
常川以備呼喚茶水飲浴極其宜便故特告白廣佈倘有 貴商由唐  
南下或外埠北旋經由叻坡幸垂移玉 惠顧敝寓格外款接以招後  
勒耳特此佈 聞  
光緒三十三年五月初七日 敝樓新源美號謹啟

光緒三十三年五月初七日

敝樓新源美號謹啟

敬頌良醫 ○竊聞古之名醫方脈既精并能兼治邪魔故凡  
治病遇有邪氣侵擾者無不著手春回後世醫家鮮有兼習故卒能兼  
治者不謂今而得見 楊陽美先生一人焉先生醫理素習淵源而  
廣除邪符術傳秘傳是以染病而兼邪者一得先生醫術兼施真  
不獲九死於一牛所謂萬家生佛實堪爲先生頌之余有弟婦洪氏於  
三月間因煩鬱而得病繼而被仇怨之人驅邪術而傷之大凡邪魔乘  
資而入致甫染病則十倍沉重人事不省屎溺不通如是十有餘日遍  
請神醫藥石皆無靈驗幾乎束手而待斃家人惶急無計可施危急中  
得友人稱楊陽美先生治邪理病是其擅長於是速請先生診視而先  
生臨審病症并推陰陽已明灼其治緒立投方藥并鎮符即見精神  
甦蘇尿漸漸行不幾日而霍然稍愈思飲食而今宿病盡除強健如  
常矣余感先生再造弟婦深恩莫名圖報爰刊佈報揚揚先生之名聊  
表私忱感激俾世有斯病知所問津而同登壽域焉先生寓媽祖宮後  
街門牌九十二號是也此佈  
光緒三十三年五月初七日 吉靈街福盛號黃文若敬啟

光緒三十三年五月初七日

吉靈街福盛號黃文若敬啟

### 入股聲明

○啟者陳亞合開創合順號白米魚乾家龜生瑞

在小坡鐵巴剎前門牌六十六號現已邀到余文桂周炳煒二人合夥

同商其小業經改作三合盛號照舊開張日前外間有與合順號交易

揭借來往等事如未清結宜向陳亞合理明否則與余文桂周炳煒三

合盛號無干中間並無來歷不明之事理合先行登報聲明以免後論

此佈 光緒三十三年五月初八日

合順號謹啟

# 電 車 票 冊 發 售 告 白

啟者本公司所製之車票冊可以附搭本公司之電車現在麥堅西  
律本公司寫字樓發售每冊三十七頁每頁價值三占然而本公司  
每冊價值祇收一元以便各客附搭本公司之電車者可以省去十  
巴仙 諸君來購此冊者本公司祇收銀票及銀員不收小盾及銅  
錢此冊由購得之日起可以用至兩月為止客若登車祇將此冊示  
知收車票人便易車票更形簡便特此佈 聞

大英一千九百零六年六月二十二號

正三換

# 利直南有限公司告白

本公司所沽之正命鐘標萬蘭池酒久已通行已為諸君所共鑒不意此酒銷流甚廣奸商志圖射利以致魚目混珠不分美惡而諸君有吸飲此等假冒之品則酒香為變其大下公司不得不將此中詳細情形通知免受假徒之惑此不但本公司之幸亦諸君所同受之益也敢者近來竟

有以偽冒者

公司正命鐘標

之萬蘭池酒其

標頭恍惚本公

司之款式少有

不慎受害甚深

因本公司所沽

之正命鐘標萬

蘭池酒不惜工

本係以頂上實

料釀成以故會

飲此酒者皆知

其登遠近馳名

而各棍徒假冒

之酒氣味雖同

損益大異故其

所沽之價比之

本公司更廉本

公司所運到正

金鐘標之萬蘭

新嘉坡五坡桑呼公司  
嘉祖办項上美酒務此係  
標明經頭此君請庄原亦虎照



嘉祖办公司

池酒其標頭較已稟官註冊凡有假冒此標者本公司定向公堂控究決不寬恕有欲購本公司正命鐘標之萬蘭池酒者務必留神細察勿為偽售所誤再者本公司正命鐘標之酒皆有所刊標頭為憑茲將標頭三式列下俾中以免誤認特此佈聞  
大英一千九百零五年二月廿號  
利直南有限公司謹啟



售發酒蜜等上

啓者 諸君若買白蜜酒及烏蜜酒必須覓此  
狗票蜜酒乃刊一狗爲記此酒實美法良乃係  
最上之品現在坡中所沽烏蜜酒款式太多諸  
君若有購此狗票烏蜜酒則可保其爲第一美



酒飲之甚爲有益一試便知不謬也特此佈

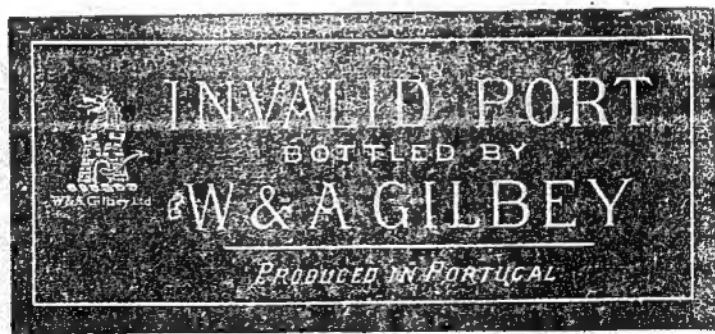
聞

大英一千九百零四年二月廿二號

代理人牙直里有限公司謹啓

售發酒溫勃美呂宜

啟者宜呂美之勃灣酒在坡中最高馳名 諸君若欲勃  
灣酒必須購此宜呂美者勿買假冒之貨無論何人如有  
假冒宜呂美之勃灣酒即時稟官嚴究并此廣告 諸君



代理人牙直里有限公司謹啓

如欲購買此酒入口務必細爲詳察幸勿誤買與此庄略  
爲相似之勃灣酒以免受愚爲要此佈

大英一千九百零四年二月廿二號

# 企公牛乳天下馳名告白

本廠製造牛乳歷有年所為寰球第一色白而潔味香而濃得化學之新裁實無上之妙品老年服之可以還童幼年服之可能強壯銷數之廣英國為最日本香港新嘉坡

印度南花

旗舊金山

盤門等處

每年能銷

五百萬箱

亦可謂盛

矣極矣富

此中國力

盛戒烟社

會林立若以此乳服之不但身體強壯可資衛生而體操

諸君尤宜時服精神百倍培於國於身裨益不淺賜顧

諸君嘗請試之始信言不虛謬也


## Milkmaid

BRAND

## Milk

Guaranteed Full Cream.

Largest Sale in the World.

西一千九百零七年三月廿七號

企公牛乳公司主理人白

代 沽 洋 貨 告 白



酒 灣 勃 標 鴨



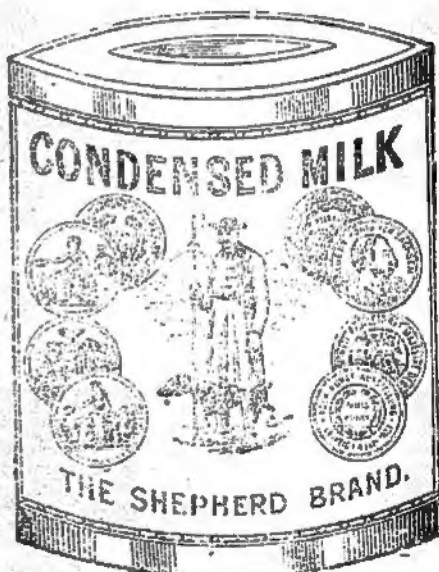
酒 灣 勃 白 球 獅



酒 啤 標 帽 皇



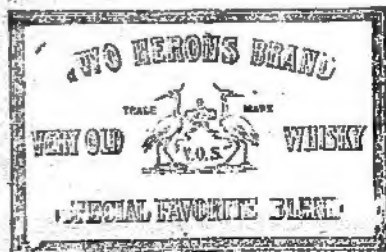
酒 池 蘭 萬 標 鐘



乳 牛 標 人 羊 牧



灰 家 國 帶 紅 標 車 火



酒 杞 實 威 鳥 雙

啟者本公司特字通知 士商人等知悉本公司代沽 夏九利火車標紅帶祖家灰 皇帽標寶酒 鴨標勃灣酒 上庄粉膏  
 雙鳥標威實杞酒 立丹火腿及菓膏 獅及地球票茶 羊標及牧羊人標牛乳

本公司內時常存有此  
 等貨甚多應諸君欲  
 購請各 玉臨可也特  
 此佈告  
 大英一千九百零六年  
 三月十六號

里吳岩明謹啟

告 廣 人 主 酒 池 蘭 萬 安 美

啓者近來此標之萬蘭池酒逐年銷路加多本廠現在欲向  
 得飲比前所售更佳之美酒伏求 諸君務必試飲本廠之萬蘭池  
 酒勿他標購諸君欲購此標之萬蘭池酒倘若偶逢該店消完則



里 直 牙 人 總 代

啟 謹 司 公 限 有

轉向他店探買本廠此標之萬蘭池酒凡各酒店均有發售特此佈  
 聞

英 一 一 九 百 零 六 年 七 月 十 三 號